# Kalman and Judit 

KÁLMÁN MAGYAR was born in Kiskunhalas, Hungary, and started his dance training in a private ballet school at the age of nine. A year later he was accepted at the Hungarian Ballet Institute (Kagyar Allami Balettintezet), which is part of the Hungarian Opera House. Here he received his formal training which included folk dancing.
Shortly after his arrival in the U.S. in 1962, Kálmán joined the "Hungaria" Folk Ensemble in N.Y. City and was soon elected its dance director. In this position, his interest in Hungarian folklore and folk dance intensified and has been studying them ever since. He employed his knowledge in numerous choreographies for the "Hungaria" and several other folk dance ensembles in the U.S. and Canada.
He taught at IFC 3, 4 and $4 \frac{1}{2}$; conducted workshops and folk dance weekends in major cities in the N.Y. Metropolitan area. He holds Hungarian character and style classes in New York City on a regular basis. He is an accomplished dancer and performer with "Hungaria", which celebrated its 15 th anniversary in 1977. Kalmán has organized and directs PONTOZO, Hungarian Folk Dance Competition, which aims at bringing Hungarian folk dance groups into communication and help them with their work.

JUDITH MAGYAR was born in Budapest, Hungary. Her interest in the literature, history and music of her native country was reinforced by her formal education, most of which she received in Hungary. She arrived in the U.S. in 1963 and continued her studies in the arts, receiving a degree in interior decoration.
In 1964 she joined the "Hungaria" Ensemble in N.Y. This time marked the beginning of her intense involvement in Hungarian folk dance and folklore. During the years she spent much time studying, researching and promoting the folklore of her native country. Besides being a dancer in the "Hungaria" Ensemble, she employs her talent and knowledge of folk art as the costume director of that group.

She is a choreographer in her own right, and has taught several performing and recreational groups in America. She also taught at IFC 3, 4, and $4 \frac{1}{2}$, as well as gave workshops on the East Coast and Mid-West regions of the U.S. and Canada. Judith regards the education of the children of Hungarian ethnic communities as being extremely important and teaches folklore and dance at the Hungarian School of the Hungarian Reformed Church in Passaic, N.J. She is a member of the Hungarian Teachers Assoc. of America. She publishes and edits KARIKAZO - Hungarian Folklore Newletter, the only publication in English with the purpose of informing and updating the knowledge of all people interested in Hungarian folklore in the U.S. and Canada.

KÁLMÁN \& JUDITH met through folk dancing in the "Hungaria" and have been married since 1969. Their mutual interest in folk dancing makes their lives harmonious and very active. In 1976 they spent the summer in Hungary researching folklore and observing the latest developments in the Hungarian folk dance movement.
They produced a total of three records since then, two of these present an overall picture of Hungarian folk music and related dances, the third one is a collection of Transylvanian and Csango-Hungarian authentic music by Zoltan Kallos (the most reknown living folklorist in Transylvania today.)

In 1978 they organized the American-Hungarian Folklore Centrum, a division of the American-Hungarian Educators' Association. Kalman is Acting Director and judith is Secretary/Editor. Pontozo Festival, the First Hungarian F.D. Symposium were among the first projects of the AHFG, followed by a Hungarian folk art exhibit and workshop series in N.Y. City, and Hungarian F.D parties (Tanc-haz-es)


## IÖRINCRÉvI SZAPORA

(Hungary)
MUSIC: HUNGARIAN FOLK DANCES OF TRANSYLVANIA, Folkcraft Record LP-41, Side: A, Band: 4

FORMATION: In couples; shoulder-waist pos.

MUSIC : 4/4 PATTERN

Step 1. LIBBENÖ (Leaping) Woman's step
Step on $R$ ft. hop on $R$ again, swinging lower $L$ leg to back, crossing $R$ ft. Repeat to $L$.

Step 2. CIFRA (men's step)
Step to R with $\mathrm{R}-\mathrm{L}-\mathrm{R}$ ft. Repeat to L.

Step 3. FORGÓ (Turning)
a) With $R$ ft step to $R$, rolling from heel to toe. Small step with L ft.

WOMAN :
b) With S3a step, turn out under man's $L$ arm to $R$. Close ft and face slightly to L .
c) Same as S3a, move to $L$, starting with L ft.

Step 4. ZÁró (Closing step) Man
Hop on $L f t$, raising $R$ ft in front, knee bent. Small stamping step ( $\mathrm{R}-\mathrm{L}-\mathrm{R}$ ). Step on $\mathrm{L} f t$ with R ft close next to L.

Step 5. KOPOGOS (heel stamping)
Hop on $R$ ft and raise $L$ ft. Step on $L-R$ ft. Repeat hop-stepstep. Hop on $R \mathrm{ft}$, raise L ft. Small steps with R-L-R-L-R-L-R ft. Repeat hop-step-step twice. Step on Lft. and step on R heel next to L ft. Repeat to R. Jump onto both heels. Stamp onto both ft.

## MOTIFS

Pos: in shoulder-waist
I. $\frac{\text { PÁROS }}{\text { Man: }} 12$ times $\mathrm{S} 2 \quad$ Woman: 12 times Sl
II. FORGÓ (move to $R$ ) pos: couples face $r$; $L$ hand on partner's waist in back, $R$ hand on other's upper arm Man: ( 6 times S3) + S4 Woman: $(6$ times $S 3)+S 3 b$

II/A. (move to L)
8 times S3c
III. FORGÓ KOPOGÓVAL (move to L)

Man: S5 Woman: 8 times S3c (face $R$ at end, her $R$ hand holding his $L$, other arms in shoulder-waist pos.)

## SEQUENCE OF DANCE

## CHANTS

Al
$\frac{1-12}{A 2}$ MOTIF I. (páros)
A2 MOTIF II (Move to R)
5-8 MOTIF II/A (Move to L)
$\frac{9-12}{\text { A3 }}$ MOTIF III (Kopogós-move to $L$ )
$\frac{1-12}{\text { A4 }}$ Same as Al
$\frac{1-12}{A-5} \quad$ Same as A2
1-12 Same as AI
A6
1-12 Same as A2
A7
$\frac{1-12}{\text { A8 }}$ Same as Al
$\frac{1-12}{9}$ Same as A2

$$
1-12
$$

## RÁBAKÖZI CSÁRDÁS <br> (Hungary)

SOURCE: Couple dance from Rábaköz.
MUSIC: FOLKRAFT LP-40
FORMATION: Couples facing each other in shoulder-waist position.

MUSIC :
2/4
PATTERN

Step 1. 2 LÉPÉSES CSÁRDÁS (Two-step)
a) With $R$ ft step to $R$. With $L$ ft close next to $R$. Repeat these two meas. Repeat to $L$, but with smaller steps.
b) Csárdás with turn (Man) Start with wt on R f. With L ft step behind R. With R ft step to R, turning $\frac{3}{2}$ to L. With L ft step to L. With R ft step next to $L$. Small steps to R with $R f t$, closing L ft next to it. Step to $R$ with $R \mathrm{ft}$ and kick L ft off the ground to arrive in starting pos. Repeat to same dir., turning woman $\frac{1}{2}$ with each 2 step motif, to $R$ (girl does Sla meanwhile)
Step 2. SZÖKKENŐS (leaping) (Woman)
a) Jump on $R$ ft slightly to $R$, bending knee. Hop again in place, bringing $L$ ft to $R$ ankle. Repeat to L .

Step 3. SARKAZO (heel-step) (Man)
a) Step on $L$ ft to $L$, bending knee. Straighten $L$ knee, while placing $R$ heel on ground slightly towards front. Repeat step to R .

*     *         *             *                 *                     *                         *                             *                                 *                                     *                                         *                                             *                                                 *                                                     *                                                         *                                                             *                                                                 *                                                                     *                                                                         *                                                                             *                                                                                 *                                                                                     *                                                                                         *                                                                                             *                                                                                                 *                                                                                                     *                                                                                                         *                                                                                                             *                                                                                                                 *                                                                                                                     *                                                                                                                         *                                                                                                                             *                                                                                                                                 *                                                                                                                                     *                                                                                                                                         * 

Sequence of Dance
AI
1-4 Sla (two-step csárdás to $R \& L$ )
5-8 repeat meas 1 - 4
9-12 repeat meas 1-4
13-16 repeat meas I - 4

| $\begin{aligned} & \text { B4 } \\ & 1-12 \end{aligned}$ | repeat B 1 , meas $1-12$ |
| :---: | :---: |
| $\begin{aligned} & \overline{\mathrm{B5}} \\ & 1-12 \end{aligned}$ | repeat B 2 , meas $1-12$ |
| $\begin{aligned} & \text { B6 } \\ & 1-12 \end{aligned}$ | repeat B3, meas 1-12 |
| $\begin{aligned} & \text { B7 } \\ & 1-12 \end{aligned}$ | repeat BI , meas 1 - 12 |
| $\begin{aligned} & \mathrm{B8} \\ & 1-12 \end{aligned}$ | repeat B 2 , meas 1-12 |
| $\begin{aligned} & \text { B9 } \\ & 1-12 \end{aligned}$ | repeat B3, meas 1-12 |

Presented by
Kalman and Judith Magyar

# RÁBAKÖZI DUS <br> (Hungary) 

```
MUSIC: FOLKRAFT LP 40, Side A, Band 2
FORMATION: Men in shorter lines, with one dancer in front of them as the "leader." The leader did the dance with a bottle in his hand. At the end of the dance the others in the line lifted him up in the air and he drank from the bottle. The position of the arms is free.
```

MUSIC: $2 / 4$ PATTERN

Step 1. ELÖL CIFRA (cifra in front)
a) With $R$ ft step in front of $L f t$. Step on Lft in pl. Step on $\mathrm{R} f t$ in place (in front of L ).
b) Repeat with L ft.

Step 2. ZÁró (closing)
a) Jump to straddle pos., wt on both ft. Close ft.

Step 3. CSAPO (slapping)
a) Jump on $R$ ft, turnings twds $R$, bring lower L leg up and slap inner boot with $R$ hand and $L$ hand.

Step 4. TAPSOS (clapping)
a) With ft parallel, bend knees. Straighten knees. Repeat these two meas. two more times. Clap with hands.
Step 5. TOPOGÓ (pattering)
a) With $R$ ft step fwd. With L ft step behind $R$ ft. Repeat these two meas. moving fwd. Stamp on $R$ ft in front, picking up $L$ ft behind.
b) Same, as S5a, but start with $\mathrm{L} f \mathrm{ft}$ in front first, move back with step.
Step 6. FELUGRÓS (jump up)
a) In small straddle pos., knees together, move fwd with small steps, starting on R ft. Bend knees more in this pos. Jump up from both ft, knees still together, kicking lower legs apart and arrive on both ft. again. Jump up from both ft, R ft crossing
a) continued

L in front, and arrive on both ft. Jump up,
this time $L$ ft crossing $R$ in front and arrive on both ft. Close ft together. Jump into straddle pos.
b) Same as S6a, but moving back, then do jump - up in place.

Sequence of Dance

| Al |  | (2 x cifra in front to $R \& L$ ) |
| :--- | :--- | :--- |
| $1-4$ | $2 x(S l a+b)$ | (cifrain front to $R$ ) |
| 5 | S1a | (closing) |
| 6 | S2 | (slaping) |
| $7-11$ | $10 x S 3$ |  |
| 12 |  | (closing) |

$\underset{1-12}{\text { A2 }}$ repeat A1, meas $1-12$
$\underset{1-12}{\text { A3 }}$ repeat $A 1$, meas $1-12$
${ }_{1-12}^{\text {A4 }}$ repeat Al , meas $1-12$

BI

| $1-4$ | S4 |
| :--- | :--- |
| $5-8$ | repeat meas $1-4$ |
| $9-12$ | repeat meas $1-4$ |


| B2 |  |  |
| :---: | :---: | :---: |
| 1-4 | 2x(Sla+b) | (2 x cifra in front to R \& L ) |
| 5-6 | S5a | (pattering, start with R ft) |
| 7-8 | (Slb+a) | (cifra in front to L \& R ) |
| 9-10 | S5b | (pattering, start with L ft) |
| 11-12 | Slatb | (cifra in front, to R \& L) |

B3
1-12 S6a+b (jump up)

## RÁBAKOZI DUS continued <br> ATSMad i3,

## B4

1-12 repeat $B 1$, meas 1 - 12

## $\overline{\mathrm{B5}}$

1-12 repeat B2, meas $1,-12$
B6
1-12 repeat B3, meas 1-12

B7
1-12 repeat $B 1$, meas 1 - 12
$\begin{array}{ll}B 8 \\ 1-12 & \text { repeat } B 2, \text { meas } 1-12\end{array}$

B9
1-12 2 repeat $B 3$, meas $1-12$


Presented by
Kalman and Judith Magyar

##  <br> Gémōr，Hungeřy

## NO INTRODUCTION

Record：

## Folkraft LP－40，Side $B_{3}$ Esers $3_{0}$

Formation：Cirele，hands joined ard i：o：＝devt
Rhythm：
4／4
Steps and Motifs：
Step 1．Egylépéses（One－Step）id $\delta d$
 R ft with a small heel click ict $2 j$ ；repeat action of cts 1，2 using opp ftwk ard direction（cts 3，4）．
3．Turning slightly L，Step．fwd $R$ with $R$ fe（ $c t$ 1）：step L blightly behind R ft，without taking wit（et 2）；coninuing fud repeat
c．Make a small stee to P th n ，wile turning body to $L$ ion（ $c+33,4$ ）
（ct 1）；bend Knces slightly（ct 2）：repeat action of
（ct 1）；bend knees silgition of
cts 1，2（of Step 1C）with opp Fitw and direction（cts
D．This is like Step 1B but moving bwd．Step diag bwd $A$ with $R(c t 1)$ ；bending and flexing knees once，cloge $L$
to f ft ，without taking wt（ct 2）；moving diag bwd L，repeat action of cts 1,2 （of Step in）with opp ftwk （cts 3，4）．

Step 2．Rida $\frac{A_{0}}{A_{0}}$ （Rida Step R）Step on R ft to the R，（steppuin on ball of foot） （ct 1）；step on l ft into fifth position in frent With a slight knee bend（ct 2）．This step moves to F and takes only $1 / 2$ meas．
B．（Rida Step L）Same as Step 2A，but move to $L$ and start with Lft．
Step 3．Elorreváó $J d d d$
STAMP ontor ft in place，swinging lower $L$ leg to $L$ ，$L$ knee turned in（ct 1）；hop on $R$ ，turning $L$ knee out， straightening this leg，and placing L heel on ground， slightiy iwd and without wt（ct 2）；in place，repeat
Step 4．Harang（Bell）万ノ Л！
Beqinning with R ft out to the side，close Rft to $L$ ft（ct 1 ）；step $L$ in in place，swinging $L$ it to $L$ ． action of cts 1,2 （of Step 4）with opp ftwk（cts 3，8，4）．

 place，taking wt（ct 2）；gtamp $R$ ft in place，taking wt （ct 3）；hold（ct 4）．
B．Same as Step $5 \Omega$ ，but starting with $L$ ft

## GÖMO゙RI cshRDÁS（continued）

## THE SEQUENCE OF THE DANGE

| Meas | ttern |
| :---: | :---: |
|  | I．EGYLÉPÉSES |
| 1－3 | Dance the first egylepeges（one－step）motif（Step LA） |
|  | three times． |
| 4－6 | Dance the second egylepéses（one－step）motif（Step |
| 7－9 | 18）three times．${ }^{\text {Dance the third egyléofses motif（Step 1C）three times．}}$ |
| 10－12 | Dance the fourth exylepessea motif（Step 1D）three times． |
|  | II．RIDA \＆ELƠREVAGÓ |
| 1－3 | Do the rida sted R（Step 2A）six times． |
| 4－6 | Do the elbrevago（leap－hops in place）motif（Step ${ }^{3}$ ） three times．On the very last ct（meas 6，ct 4），click R ft to l ft． |
| 7－12 | Repeat action of meas 1－6，Figure II，with opp ftwk and direction． |
|  | Repeat actions of Figs I and II and then Fig I again． Then the music changes；do the following Fig： |
|  | III．RIDA，HARANG \＆STAMPS |
| 1－4 | Do the rida step R（Step 2A）eight times． |
| 4－7 | Dance the harang（bell）motif（Step 4）three times． |
| 8 | Do the starps in place beg on R ft（Stap 5A）． |
| 9－16 | Repeat action of meas 1－8，Fig III，with opp ftwk and direction． |
|  | at action of Fig |

－－presented by Kálmán and Judith Magyar

## PASVÁRI VETBUKR

thangez 3

A men＇s recruiting dance．
Record：Folkraft LP－40，Side $B$ ，E动活
Formation：Solo，in acircie．
Rhythm： $4 / 4$ NO INTRODUCTION
Steps and Motifs：
Step 1．Bokázó（Clicks）dJ $\sqrt{2} \mathrm{~J}$ \＆$\$ \sqrt{J} \mathrm{~d}$
Meas 1：In place，click R f亡 to L fit ict 1）：click L ft to R ft（ct 2）；in a similas mannez，do S fast clicks（R， L，R）（cts $3,8,4$ ）．
Meas 2：Repeat action of meas ： 3 ssp 1 ，with opp ftwk．
Step 2．Kereszt－csapó（Cross－slzp）dodd
Step to $\bar{R}$ with $R$ ft，clapping hands in front of bodv（ct 1）；bending $L$ knee and raising L lower leg withasmall hop on $R \mathrm{ft}$ ，slap L inner boot with R hand（ct 2）；repeat action of cts 1，2，Step 2，with opp ft and handwork（cts 3，4）．
Step 3．Zard（Closing step）JJd
Leap onto Rft slapping $L$ inner boot with R hand（ct 1）； leap onto $L$ ft，slapping $R$ inner boot with $L$ hand（ct 2）； etick rft to Lft，with knees straight and arms up（ct 3）； hold（ct 4）．

Meas 1：Hop on ft raising L ft in front，$L$ knee bent， circing L foot bkwd（ct 1）；stamp Left next to $R$ ft， taking wt（ct \＆）；stamp R ft in place，taking wt（ct 2 ）． reas 2：Repeat action of cts 1,2 Step 4 （cts 1 ，Step 4 again（cts $1, \&, 2$ ）；and continue in place with four more stamps with wt（L，R，L，R）（cts \＆，3，8，4）．Note：May do Step 4 turning slowly CW in place．
Step 5．Lab Alatt Csapd（Clap under leg）dJdJJJdJd Meas 1： in raising $R$ leg fwd， lie doing a small bounce on sup－ porting ft（ct 2）；repeat action of cts 1,2 ，meas 1 ，
Step 5，with opp．f十uk．（cts 3，4）．
Meas 2；Repeat action of cts $1,2,3$ ，meas 1，Step 5 （cts $1,2,3$ ）；with slight bounce on supporting ft，slap $L$ outer boot with $L$ hand，$L$ knee turned in（ct 4）．
Step 6．Tapsos Csapd（Slap with clapping） $\operatorname{Meas}$ 1：Step to $L$ on $L$ clapping hands ih front of Meas 1：Step to $L$ on $L$ clapping hands ih front of body（ct 1）；＊itep on R ft crossing behind L ft，clapping ft，clapping hands again（ct 2）；swinging lower R leg fwd

VASVÁRI VERBUNK（continued）
with bent knee，slap $R$ inner boot with $R$ hand，bouncing slightly on supporting ft（ct \＆）；repeat action of cts 1，\＆，2，\＆，meas 1 ，Step 6 with opp ftwk，handwork，and direction（ $\operatorname{cts} 3,2,4,8$ ）．
Meas 2：Step onto $L$ to $L$（ct 1）；step on R ft crossing behind $L$ ft（ct \＆）i step on $L$ ft to $L$ ，swinging lower R leg to $R$（ct 2）；close ft together，cificking $R$
ft to l ft（ct 3）；hold（ct 4）．

## THE SEQUENCE OF THE DANCE

Meas

## Pattern

## I．BOKÁZÓ

With $R$ Pist on waist，$L$ arm free
dance the bokazó

II．KERESZT－CSAPÓ \＆ZÁRÓ
With arms free，do the kereszt－csapó（cross－slap）motif
Do the záró（closing step）once（Step 3）．
Repeat action of meas 1－4，Fig II．
III．DOBOGÓ－FORGÓ
III．DOBOGO－FORGO Dance the dobogo（stamp）motif（Step 4）four times，
Dance the dobogo（stamp）motif（Step 4）four times，
making one $\frac{\text { or two complete cw turns in place，in } 2}{}$ Coprionatures
IV．CSAPÓ
Do the $1 a^{6}$ alatt csapd（slap under leg）motif（Step 5） once． Do the tapsos csapó（slap with clapping）motif（Step 6） once．

Note：The entire dance is done four times in all．

# LORINCREN! <br> <br> LASSÚ CSÁRDÁS <br> <br> LASSÚ CSÁRDÁS <br> Maros niver region, Transylvania <br> (Hungarian) 

## LASSÚ CSÁRDÁS (continued)

## Song text:

Record: Folkraft LP- 41, "Hungarian Folk Dances of Transylvania," Side A, Band 2

Formation: Couples in shoulder-waist pos $M$ faciog LOD
Rhythm: $4 / 4$ No introduetion.
Steps and Motifs:
Step 1. Két Lépéses csárdás (Two-ntep or covele cósídás) dJdd Step on L ft to L (ct 1); close pit rect to L ft, takLfte (et 2); step on Left to Lec (ei A). This step is also done moving ewd to $R$ with opp fewk.

## Step 2. Forgó (Turn) A: dd Bi JJJl

(Fored stey L) Turning CW in place with $p t r$ and facing L, step on $L$ fwd ( $c t$ 1); continuing turn, step on $R$ ft (ct 2). This step takes only $/ 1 /$ meas
B: ( $W$ turnout step) $W$ turns out $C W$ ( $R$ turn) under $M L$ arm with three steps beg R it (cts 1,2,3); close ft together (ct 4). Make 1 turnor 2 turns.

## THE SEQUENCE OF THE DANCE

## Meas

I. CSÁRDÁS

## Pattern

M: Dance the double csárdás step (Step 1) diag (wd L. Moving diag bkwd wir, do the same movements as M , but with opp ftwk (double csárdás to own R).
2 Repeat action of meas 1, Fig $I, M$ z $W$ reversing own ftwk and direction (M dances a double csárdás $R$, $W$ a double csárdás L).
3-8 Repeat action of meas 1-2 three more times.
II. FORGó-Chamąe hold to: $R$ hand around partner's

1-4 Do the lorgo (turn) motif (Step 2A)eiaht times.
On lastct (ct 4, meas 4), close rétogether, face
*- $\quad \begin{aligned} & \text { otr, } \\ & 5-7 \quad \text { Repeat action of meas } 1-3, ~ F i g ~\end{aligned}$
direction of turn.
direction of turn.
8 . $:$ Repeat action of meas A' Fig II, with opp rtwk and direction, except click $R \mathrm{ft}$ to $l \mathrm{ft}(c+3)$; hold (et.4)
Do the turnout step (Step 2 B ) onee.
Repeat entire dance four more times (five times in all).

S Maros mellett elaludtam,
Maros mellett elaludtam
Jaj, de szomorát almodtam.
Megarmodtam azt az egyet. Hogy a babám mást is szeret.

Szeress, szeress, csak nézd meg kit. Nert a szerelem megvakft

Engemet is megvakftott
Örơkre megszomorftott.

## SOMOGYI KAIÁSZTÁNC <br> Somogy，Hungary

NO INTRODUCTION
Translation：Shepherd＇s Dance from Somogy
Record：Folkrart LP－40，Side A，Eand 5.
Formation：Individually in a circle，$N$ with fists on waist， $W$ with hands on waist．Jiay also be doize in circles with low hand nold or in couples nolding $R$ or L hends or In shoulder hold

Fhythm：2／4
Steps and Motifs：
Step 1．Bokázd（Click）Jj
Click fift to ift（this movement is accomerated by a heel moves slightly to ball of the to sis that the repeat the preceding movement with opp itwin（ct 2）．
Step 2．Dobogós Cifra（Stamping cifra）fy fir Jd
Neas 1：Facing silghtly to $\tilde{R}$ ，stamp f it to R ，taking wt（ct 1）：stamp L ft next to R ft，taking wt（ct \＆）； stamp R in place，taking wt．（Ct．2）
Meas 2：Repeat action of meas 1，Step 2，with opp ftwk and direction．
Step 3．Kopogós（Heel stamp）JJ
Facing slightiy $R$ and moving $R$ ，stamp onto $R \quad f t$ ，bending （ct \＆）．This stamp takes only $1 / 2$ meas．
Step．4．Cifra $D d$
Faang sinintly $R$ ，stamp fowd in $R(C+1)$ stanep on $L$
moving in samedirectaon（ct．$L)$ Stamp on $R(c t .2)$
Step 5．El8re Dobogos（Stamp forward）$d \lambda\left|\int \downarrow\right| J d \mid D 」$ Meas 1：Stamp fwd on Rft，taking wt，bending knees，and turning slightly to R （ct 1）；repeat action of the pre－ ceding ct with opp ftwk and direction（ct 2） Meas 2：Repent action of meas 1，step 2

Meas 3－4：Repeat action of meas 1－2，Step 5，with opp ftwk．
Step 6．Légbokázó（Click in alr）Л ग｜Лノ｜ЛЛЛノग」 Meas 1：Jump on both ftin place（ct 1）；click heels together in air（ct \＆）；repeat action of cts $1, \&$ of this meas（cts 2，\＆）．

## SOMOGYI RANASZTTÁNC（continued）

Neas 2：Land on f ft（ct 1）；step on $L$ ft crossing behind R ft（ct \＆）；stepping into straddle pos，stamp R ft to R（ct 2）．
Meas 3－4：Repeat action of meas 1－2，Step 6，with opp ftwk and direction

## THE SEQUENCE OF THE DANCE

Meas

## Pattern

I．Boкиzó
D． Dance the bokázó motif（Step 1）eight times．
II．DOBOGÓS
Dance the dobogós cifra（stamping cifra）motif（Step 2） four times．
III．KOPOGÓS
Dance the kopogós（heel stamp）motif（Step 3） 14 times．
Do the cifra step（Step 4）once．
Repeat action of meas $1-8$ ，Fig III，with opp ftwk and direction（move to L ）．
IV．ELƠRE DOBOGÓS
ance the elore dobogós（stamp fwd）motif（Step 5）twice v．LÉGBOKÁZ d́ Dance the leggokázó（clicks in air）motif（Step 6）twice．

Lörincrévi csárdís<br>Lörincréve, Transylvania<br>(Hungarian)

Record: Folkraft LP-41, "Hungarian Folk Dances of Transylvania," Side A, Band 3.
Formation: Couples in shoulder-waist pos, $M$ facing LOD Rhythm: 4/4 No introduction.

Steps and Motifs:
Step 1. Két Lépéses csárdás (Two-stop or tonble csárdás) dJJJ Step on $L$ ft to $L(c t 1)$ i close $R$ fr next to le rt, tak ling wt (et 2); step on Lhared momentarily on both fit (ct 4).
B: Same action as Step 1A, but with opp ftwk and direction.
Step 2. Forgó (Turn) A: JJ B: dd C: dadd
A: (Forgo step $\bar{L}$ T Turning $C W$ in place with $p t r$ and facing L, step on $L$ fwd (ct i); continuing turn, step on $f$ ft (ct 2). This step takes only $1 / 2$ meas.
B: (Forgo step R) Same as Step 2A, but with opp ftwk and
C. (W turnout orm

C: (W turnout step) $W$ turns out GY (R tums) under M L arm with three steps beg $R$ ft $(\operatorname{cts} 2,2,3)$; close ft together
(ct 4). Make 1 turn, or 2 .
Step 3. Kopogos (Heel stamp) $Л \Omega$
Facing slightly L, step on $R$ ft diag bwd to R (ct 1): stamp $L$ heel next to $R$ ft, W/o tabing wt (ct \&) : step on $L$ slightly bwd (ct 2); stamp R heel next to $L$ ft, w/o taking wt (ct \&). This step takes only $1 / 2$ meas.

THE SEQUENCE OF THE DANCE

## Meas

Pattern

$\qquad$
szrdás step $R$ (Step 1A), moving diag fwd $L$ Dance one double csardas step L (Step 1A), moving diag fwd
Dance one double cszrdás step R (Step 1B), moving diag bkud $R$
Dance one double csardás step $R$ (Step IB), moving diag fwd R.
Dance one double csárdd's step $L$ (Step |A), moving diag bkwd $L$ Dance one double I.
II. FORGX

Ptrs change to the following turning pos: Ptrs facing but turnced slightiy $L, R$ hands on ptrs waist, $L$ hand on ptrs $R$ elbow.

1-5 Do the forgo (turn) step $L$ (Step 2A) ten times, turning CW In place with ptr. On last 2 cts (cts 3,4 of meas 5), $W$ turns slightly to $R$, opening up the pos a bit, $M L$ hand taking $W R$ hand ( $M R$ hand and $W$ L hand are

## Lb̉rincrévi csARDÁs (continued)

still in shoulder-waiat pos). On the very last ct (ct 4, meas 5), close ft together in preparation for next step (movement is for both $M$ and $W$ ).
III. KOPOGÓS \& FORGÓ

Y: SEīl facing silghtly $L$ and starting to turn CCW as a cpl, dance the kopogos (heel starap) motif (Step 3) twice. During last 2 CFs, furnslightly $R$ in preparafor next step.
W: Facing slightly $R$ and starting to turn CCW as a cpl, do the forgo (turn) motif to the R (Step 2B) twice. at the end, ptrs assume the following turning pos: ptrs lacing but turned slightly $R$, $L$ hands on ptrs waist, $R$ hands at pirs $L$ elbow.

2-4 Turning CCW as a cpl. do the forgo (turn) motif to the $R$
: Do the forgo motif to the $W$ under L arm, thesi clich $R$ ft to $L$ ft (ct 3), hold (ct 4). : Dance the turnout step (Step 2C) once. On last ct, close ft together.

Repeat dance from beg.
-presented by Kálmán and Judith Magyar

LÖRLNCRÉVI SZAPORA<br>(Hungarian)<br>(Hungarian)

Record: Folkraft LP-41, "Hungarian Folk Dances of Transylvania," side A; Band 4 .

Formation: Couples in shoulder-matst pos, or shoulder Shoulder pos, M facing LOD.
thythm: $4 / 4$ No introduction.

## teps and Motifs:

```
Step 1. Libbens ("Leaping") d d b
    W: Step on R ft \(\quad\) with \(L\) ft hear \(R\) calf il hop on \(R\) it: repeat
        action of the preceding cts with opp ftwk (ats 3,4).
```


Step on L. ft slightly to $L$ (ct I): fuith Rtoc behind L (ct.
\&) ; bounce on $L$ (ct 2); repeat action oí cts $1, \&, 2$
with opp ftwk and direction (afs $\Xi, \mathbb{A}, 4)$.
Step 3. Forgb (Turn) A: J B: J C: JJJS
A. (Forg ${ }^{\circ}$ to $R$ ) Facing slightly $R$, step on $R$ fod,
make a small step with $L$ (ct 2 ). This step tarn
only $1 / 3$ meas. step with $L$ ( $\operatorname{ct}$ 2). This step takes
B. (Forgo to $L$ ) Same movement as in Step $3 \Lambda$, but with
opp ftwk and turning direction.
: C. (W turnout step) With three steps beg $R$ ft, turn
out CW one turn under M L arm (ets 1, 2,3); close ft
and face slightly to $L$ (ct 4).
$\frac{\text { Step 4. Zárd (Closing step) }}{M \text { : }}$ Hop on fl J J
$M$ : Hop on Left, raising ft in rront with knee bent (ct 1);
do four small stamping steps in place, beg on R ft (cts $\&$
2,\&, 3 ); click $R \mathrm{ft}$ to $L \mathrm{ft}$, taking wt (ct 4 ).

: Meas 1: Turning CW with ptr, hop on $R$ ft, raising $L$
ft (ct 1 ); stamp fwd on $L$ (ct \&); $\operatorname{stamp}$ fwd on $R$
Meas 2: Continuing the turn, hop on $n$ ft, raising
$f t$ (ct 1): take six small stamps fwd beg on $\mathrm{L} f \mathrm{ft}$ (cta \&,
$2, \&, 3, \&, 4$ ).
Heas 3: Repeat action of meas 1, Step 5.
Meas 4: Step on L in place (ct i); stamp R heel next to
Leas (ct \&): step on $R\left(c^{2} 2\right)$; stamp $L$ heel next to ft
(ct \&); jump onto both heels (ct 3); stamp both ft in
place, bending knees (ct 4).

## L. RAINCRÉVI SZAPORA (cont1nued)

## THE SEOUENCE OF THE DANCE

## Pattern

In place, dance the 11 bbenó motif (Step 1) 12 times M: In place, dance the cifra motif (Step 2) 12 times. Note: move fwd in LOD with these steps.II. FORGO TO R \& L

Couples take the following turning pos: Ptrs facing but turned slightly R, $L$ hand around ptrs waist; $R$ hand on ptrs $L$ elbow
Turning CCW with ptr, do the forgd step to R (Step 3A) 6 times.
6 times.
W: Turn under 4
$L$ arm with the turnout step (Step 3C) W: Turn under M L arm with the turnout step (Step 3C). R ft
M: Dance the Forso motif once more (ctsi, 2 ); click Rft to $L$ ft $(\operatorname{ct} 3)$; hold (ct 4 )
At tne end, ptrs assume the pos for turning CW: Ptrs facing but turned slightly $L$, $R$ hand around ptrs waist, $L$ hand on pirs $R$ elbow

Turning $C W$ in place with ptr, do the forgd step to $L$ (Step 3 B ) 8 times.
III. FORGÓ KOPOGOVAL

M: Continuing CW turn with ptr, dance the kopogós motif (Step 5) once.
W: Continuing $C W$ turn with $p t r$, do the forgó step to $L$ TStep 3B) 8 more times.
On the last 2 cts (cts 3,4 of meas 4), W turns slightly to her $R$, thus opening up the pos a bit, and $M L$ hand takes $W$ R hand ( $M$ R hand and $W$ L hand remain in shoulderwalst pos).
Resume shoulder-waist pos to repeat the dance
Repeat dance three more times (for a total of four times)

